

Being Present With Joy
December 17, 2023
Third Sunday in Advent

Isaiah 61: 1-4; 10, Psalm 126: 1-3
Luke 1: 41-55
Rev. Anne Schlesinger

Isaiah proclaimed “I will joyfully exult in YHWH, who is the joy of my soul!” Isaiah was bringing good news to people returning from Babylon. Scholars call chapters 60-62 of Isaiah “Zion’s Exaltation” because all three focus on God’s salvation. Darkness and gloom are overcome by the light that has come with the glory of the Lord and God’s mercy. Of course Isaiah’s message must have met with mixed reviews. The Babylonian exile lasted 60 years, but it didn’t happen all at once—people were deported to Babylon anywhere from 597 BCE to 549 BCE. That said, probably a great percentage of the Jewish people must have been born in Babylon and were perhaps reluctant to leave the home they’d known all their lives to venture to a place only the “old ones” knew. But Isaiah knew that traveling home was what God was calling the people to undertake. The people were called to arise and return to freedom, definitely an act of joy, even for those who were reluctant. Rev. Ben Hensley of Worship Design Studio pointed out that although the passage is joyous, it has nothing to do with dancing and singing but rather returning to a land in need of planting, rebuilding, and repairing. Hensley writes, “We can miss out on joy by thinking that things are only joyful if they *look* joyful. But joy is just a posture! Joy can be intertwined with our labor and infuse all of our mundane life... Joy flourishes in the midst of freedom, and in the context of Isaiah we see a people newly freed after generations of exile and the destruction of their sacred temple. So of course the work and labor of rebuilding is still joyful—for the people doing it are free!”¹ I wonder where we can see the joy in our “mundane life,” and how we might spread that joy in our world so desperate for Good News.

Five hundred years later, Isaiah’s joyful exultation was no doubt familiar to Mary. The scripture we heard this morning comes right after the “Annunciation,” when God’s messenger showed up and said “Greetings, favored one.” That had to have been really scary. Scholar Amy-Jill Levine wrote that when Luke says Mary was perplexed by the angel’s words, the Greek word used is *diatarasso* which has a connotation beyond perplexity. *Diatarasso* connotes terror. Nevertheless, Mary agrees, and soon afterward, well before her marriage to Joseph, she goes to visit her cousins Zechariah and Elizabeth in the Judean highlands. (The word *cousin* in the Bible may mean any relative. We know Elizabeth was at least a generation older than Mary.)

We don’t hear Mary’s greeting to Zechariah, just to Elizabeth, who was herself experiencing a miraculous pregnancy. The moment was extremely joyful. The Bible says Elizabeth was filled with the Holy Spirit and she immediately knew Mary was carrying the Messiah. Even Elizabeth’s unborn child was filled with anticipation, for he “leaped” in his mother’s womb. But this time must have been bitter-sweet for Mary. As I have said before, many scholars have pointed out that pregnancy outside of marriage was punishable by stoning, but Amy-Jill Levine disagrees. She has said Mary’s life wasn’t really in danger because stonings were rarely, if ever, actually carried out. However, we know that Stephen was stoned to death several decades later for angering

¹ Ben Hensley. “Advent 3.” Source: https://media2-production.mightynetworks.com/asset/ee092b95-761d-4de4-80ac-8033acae4000/13_

people with his teaching about Jesus. Whether or not her life was truly in danger, Mary was facing a future that even she probably couldn't comprehend. Yet she accepted God's call with humility and grace, and joyfully praised God in the midst of that turmoil. Her prayer seems to echo the prophet Isaiah's. She says, "My soul proclaims your greatness, O God, and my spirit rejoices in you, my Savior," Mary knew that all future generations will call her blessed. Blessed Mary, indeed! Of course, the main reason she is revered is because she is the mother of Jesus. But her blessings are countless. Regardless of the difficulty she could expect from her family, her fiancé, and perhaps even the entire town of Nazareth, Mary said yes to God. Generations would, and should, call her blessed, but rather than exalting herself as highly favored of God, she claims to be a "lowly servant" who both hears and obeys God. Mary does even more than that—in her Magnificat, Mary becomes both prophet and revolutionary. God, she said, scatters the proud, deposes the mighty, lifts up the lowly, fills the hungry and sends the rich away empty. Mary's song is about justice and freedom from oppression. How can anything be more joy filled than that?

The New Interpreter's Bible reminds those of us who have carried a welcome child in our bodies of the joyful anticipation of feeling the baby quicken; it is a feeling of joy, wonder and gratitude. Mary and Elizabeth were two women who were experiencing the additional wonder of a miraculous gift from God. "The joining of this wonder with God's saving work invites us to consider how the experience of expectancy teaches us the ways of God's gracious work in human experience. Joy is peaked by waiting. Love is disclosed in tenderness and promise. Every birth can be a sign of salvation, of finding favor, of being blessed, of living with promise, and of realizing its fulfillment. The experience of Israel and of Jesus are but extensions of these same realities."² Mary, Elizabeth, even the unborn child who was to be called John experienced a joy so profound that is reflected in Mary's words, "My soul magnifies the Lord." Our souls, too, can magnify God for all the blessings we encounter, even those we call mundane. We can praise God and be joyful when we are able to see God's movement in our lives and in our world. And, like Mary, we can proclaim the mighty deeds God has done in our own lives whenever we experience God's love and mercy.

Therefore, be joyful in every circumstance!
Thanks be to God.

² R. Alan Culpepper. "Luke 1: 39-56 Reflections." *The New Interpreter's Bible, Volume IX*. (Nashville, Abingdon Press, 1995) p. 56.

Estar presente con alegría
17 de diciembre de 2023
Tercer Domingo de Adviento

Isaías 61: 1-4; 10, Salmo 126: 1-3
Lucas 1: 41-55
Rev. Anne Schlesinger

Isaías proclamó: “¡Me regocijaré en YHWH, que es el gozo de mi alma!” Isaías estaba trayendo buenas noticias a la gente que regresaba de Babilonia. Los eruditos llaman a los capítulos 60-62 de Isaías “La exaltación de Sión” porque los tres se centran en la salvación de Dios. Las tinieblas y las tinieblas son superadas por la luz que ha llegado con la gloria del Señor y la misericordia de Dios. Por supuesto, el mensaje de Isaías debe haber recibido críticas mixtas. El exilio babilónico duró 60 años, pero no ocurrió todo de repente: las personas fueron deportadas a Babilonia entre el 597 a. C. y el 549 a. C. Dicho esto, probablemente un gran porcentaje del pueblo judío debió haber nacido en Babilonia y tal vez se mostraron reacios a abandonar el hogar que habían conocido toda su vida para aventurarse a un lugar que sólo los “viejos” conocían. Pero Isaías sabía que viajar a casa era lo que Dios estaba llamando al pueblo a emprender. El pueblo fue llamado a levantarse y volver a la libertad, definitivamente un acto de alegría, incluso para aquellos que se mostraban reacios. El reverendo Ben Hensley de Worship Design Studio señaló que aunque el pasaje es alegre, no tiene nada que ver con bailar y cantar sino más bien con regresar a una tierra que necesita plantar, reconstruir y reparar. Hensley escribe: “Podemos perder la alegría si pensamos que las cosas sólo son alegres si parecen alegres. ¡Pero la alegría es sólo una postura! La alegría puede entrelazarse con nuestro trabajo e infundir toda nuestra vida mundana... La alegría florece en medio de la libertad, y en el contexto de Isaías vemos a un pueblo recién liberado después de generaciones de exilio y la destrucción de su templo sagrado. Así que, por supuesto, el trabajo y la labor de reconstrucción siguen siendo gozosos, ¡porque las personas que lo hacen son libres! Me pregunto dónde podemos ver el gozo en nuestra “vida mundana” y cómo podríamos difundir ese gozo en nuestro mundo tan desesperado por las Buenas Nuevas.

Quinientos años después, el gozoso júbilo de Isaías sin duda le resultaba familiar a María. La Escritura que escuchamos esta mañana viene justo después de la "Anunciación", cuando el mensajero de Dios apareció y dijo: "Saludos, favorecido". Eso tuvo que haber sido realmente aterrador. La académica Amy-Jill Levine escribió que cuando Lucas dice que María quedó perpleja por las palabras del ángel, la palabra griega utilizada es diatarasso, que tiene una connotación más allá de la perplejidad. Diatarasso connota terror. Sin embargo, María accede y poco después, mucho antes de casarse con José, va a visitar a sus primos Zacarías e Isabel a las tierras altas de Judea. (La palabra prima en la Biblia puede significar cualquier pariente. Sabemos que Isabel era al menos una generación mayor que María).

No escuchamos el saludo de María a Zacarías, sólo a Isabel, quien estaba experimentando un embarazo milagroso. El momento fue sumamente alegre. La Biblia dice que Isabel fue llena del Espíritu Santo e inmediatamente supo que María estaba llevando al Mesías. Incluso el hijo no nacido de Isabel estaba lleno de anticipación, porque “saltó” en el vientre de su madre. Pero esta vez debió ser agridulce para Mary. Como he dicho antes, muchos estudiosos han señalado que el embarazo fuera del matrimonio se castigaba con la lapidación, pero Amy-Jill Levine no está de acuerdo.

Ella ha dicho que la vida de Mary no estaba realmente en peligro porque las lapidaciones rara vez, o nunca, se llevaban a cabo. Sin embargo, sabemos que Esteban fue apedreado hasta morir varias décadas después por enojar a la gente con sus enseñanzas sobre Jesús. Ya sea que su vida estuviera realmente en peligro o no, Mary se enfrentaba a un futuro que probablemente ni siquiera ella podría comprender. Sin embargo, aceptó el llamado de Dios con humildad y gracia, y alabó con alegría a Dios en medio de esa confusión. Su oración parece hacer eco de la del profeta Isaías. Ella dice: "Proclama mi alma tu grandeza, oh Dios, y mi espíritu se regocija en ti, mi Salvador", María sabía que todas las generaciones futuras la llamarían bienaventurada. ¡Bendita María, en verdad! Por supuesto, la razón principal por la que es venerada es porque es la madre de Jesús. Pero sus bendiciones son innumerables. Independientemente de las dificultades que podía esperar de su familia, de su prometido y tal vez incluso de todo el pueblo de Nazaret, María dijo sí a Dios. Las generaciones la llamarían bienaventurada, y deberían, pero en lugar de exaltarse a sí misma como muy favorecida por Dios, ella afirma ser una "sierva humilde" que escucha y obedece a Dios. María hace aún más que eso: en su Magnificat, María se convierte en profeta y revolucionaria. Dios, dijo, dispersa a los soberbios, depone a los poderosos, exalta a los humildes, satisface a los hambrientos y despide a los ricos con las manos vacías. La canción de María trata sobre la justicia y la libertad de la opresión. ¿Cómo puede haber algo más lleno de alegría que eso?

La Biblia del Nuevo Intérprete nos recuerda a aquellos de nosotros que hemos llevado en nuestros cuerpos a un niño bienvenido, la gozosa anticipación de sentir que el bebé se anima; es un sentimiento de alegría, asombro y gratitud. María e Isabel eran dos mujeres que estaban experimentando la maravilla adicional de un don milagroso de Dios. "La unión de esta maravilla con la obra salvadora de Dios nos invita a considerar cómo la experiencia de la expectativa nos enseña los caminos de la obra misericordiosa de Dios en la experiencia humana. La alegría alcanza su punto máximo con la espera. El amor se revela en ternura y promesa. Cada nacimiento puede ser un signo de salvación, de encontrar favor, de ser bendecido, de vivir con la promesa y de realizar su cumplimiento. La experiencia de Israel y de Jesús no son más que extensiones de estas mismas realidades". María, Isabel, incluso el niño no nacido que se llamaría Juan experimentaron un gozo tan profundo que se refleja en las palabras de María: "Engrandece mi alma al Señor". Nuestras almas también pueden magnificar a Dios por todas las bendiciones que encontramos, incluso aquellas que llamamos mundanas. Podemos alabar a Dios y estar gozosos cuando podemos ver el movimiento de Dios en nuestras vidas y en nuestro mundo. Y, como María, podemos proclamar las maravillas que Dios ha hecho en nuestras propias vidas cada vez que experimentamos el amor y la misericordia de Dios.

¡Por tanto, sed alegres en toda circunstancia!
Gracias a Dios.